

# Lode Breve alle Ventuno Tara<sup>1</sup>

*Attribuita ad Atisha*

Om jetsün pakma drölma la ciag tsel lo

Om. Mi prostro all'eccelsa *arya Tara*

**Ciag tsel drölma tare pamo**

Mi prostro a *Tare*, l'eroina *Tara*

**Tuttara yi jik kun selma**

Che dissipa tutte le paure con *Tuttara*

**Ture dön nam tamce ter ma**

Concede ogni benefici con *Ture*

**Soha yigher ce la rab dü**

Con la parola *Soha*, offro l'omaggio supremo.

*Quando l'incomparabile Signore Atisha si trovava a Nyethang, si ammalò improvvisamente. Supplicò Tara e chiese il suo intervento. La nobile dea gli apparve davanti e gli disse che per curare la sua malattia doveva recitare le Lode alle Ventuno Forme di Tara almeno diecimila volte in un solo giorno. Atisha rispose che gli sarebbe stato impossibile farlo e chiese se non ci fosse un altro modo. Tara rispose concedendogli questa lode estremamente breve; poiché proviene da Tara stessa, si dice che questa lode sia altamente benedetta.*

Lode tradotta da O. Rossi. Colofon tradotto da Sean Price. Italiano da Paola Verro

---

<sup>1</sup> "Tara" significa letteralmente "Liberatrice".